

**NARIADENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (ES) č. 1637/2006****z 2. novembra 2006****o prechodných ustanoveniach pre uplatňovanie povinných minimálnych rezerv Európskou centrálnou bankou po zavedení eura v Slovinsku****(ECB/2006/15)**

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 19 ods. 1 a článok 47 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2531/98 z 23. novembra 1998, ktoré sa týka uplatnenia minimálnych rezerv Európskou centrálnou bankou <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9) z 12. septembra 2003 o povinných minimálnych rezervách <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2532/98 z 23. novembra 1998 týkajúce sa právomocí Európskej centrálnej banky ukladať sankcie <sup>(3)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou <sup>(4)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 a článok 6 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) z 22. novembra 2001, ktoré sa týka konsolidovanej súvahy sektora peňažných finančných ústavov <sup>(5)</sup>,

keďže:

- (1) V dôsledku zavedenia eura v Slovinsku 1. januára 2007 sa od tohto dátumu bude na úverové inštitúcie a pobočky úverových inštitúcií, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku, uplatňovať požiadavka na povinné minimálne rezervy.
- (2) Integrácia týchto subjektov do systému povinných minimálnych rezerv, ktorý je spravovaný Európskou

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 134/2002 (Ú. v. ES L 24, 26.1.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 250, 2.10.2003, s. 10.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 4.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 333, 17.12.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2181/2004 (ECB/2004/21) (Ú. v. EÚ L 371, 18.12.2004, s. 42).

centrálnou bankou (ECB), si vyžaduje prijatie prechodných ustanovení, aby táto integrácia prebehla hladko, bez neprimeraného zaťaženia úverových inštitúcií v zúčastnených členských štátoch vrátane Slovinska.

- (3) Z článku 5 štatútu v spojení s článkom 10 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva vyplýva pre členské štáty povinnosť vypracovať a implementovať na vnútroštátnej úrovni všetky vhodné opatrenia na účely zberu štatistických informácií, ktoré sú potrebné na splnenie požiadaviek ECB na štatistické vykazovanie a na zabezpečenie včasnej prípravy v oblasti štatistiky na prijatie eura,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia majú pojmy „inštitúcia“, „požiadavka na povinné minimálne rezervy“, „udržiavacie obdobie“, „základňa pre výpočet povinných minimálnych rezerv“ a „zúčastnený členský štát“ rovnaký význam ako v nariadení (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9).

**Článok 2****Prechodné ustanovenia pre inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku**

1. Odchylné od článku 7 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9) prechodné udržiavacie obdobie plyní pre inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku, od 1. januára 2007 do 16. januára 2007.

2. Základňa pre výpočet povinných minimálnych rezerv každej inštitúcie, ktorá sa nachádza v Slovinsku, sa pre prechodné udržiavacie obdobie definuje vo vzťahu k prvkom jej súvahy k 31. októbru 2006. Inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku, vykazujú Banke Slovenije svoju základňu pre výpočet povinných minimálnych rezerv v súlade s rámcom vykazovania ECB na účely menovej a bankovej štatistiky ustanovenom v nariadení (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13). Inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku a na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), vypočítajú základňu pre výpočet povinných minimálnych rezerv pre prechodné udržiavacie obdobie na základe svojich súvah k 30. septembru 2006.

3. Vo vzťahu k prechodnému udržiavaciemu obdobiu vypočíta svoje povinné minimálne rezervy buď inštitúcia nachádzajúca sa v Slovinsku, alebo Banka Slovenije. Strana, ktorá vypočíta povinné minimálne rezervy, predloží svoje výpočty druhej strane tak, aby táto mala dostatočný čas na ich overenie a predloženie revízií najneskôr do 11. decembra 2006. Obe strany potvrdia vypočítané povinné minimálne rezervy vrátane akýchkoľvek prípadných revízií najneskôr 12. decembra 2006. Ak do 12. decembra 2006 oboznámená strana nepotvrdí výšku povinných minimálnych rezerv, považuje sa to za jej uznanie vypočítanej výšky na prechodné udržiavacie obdobie.

### Článok 3

#### **Prechodné ustanovenia pre inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v ostatných zúčastnených členských štátoch**

1. Existencia prechodného udržiavacieho obdobia pre inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku, nemá vplyv na udržiavacie obdobie uplatňované na inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v ostatných zúčastnených členských štátoch, podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9).

2. Inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v ostatných zúčastnených členských štátoch, sa môžu rozhodnúť odpočítať si zo svojej základne pre výpočet povinných minimálnych rezerv za udržiavacie obdobie od 13. decembra 2006 do 16. januára 2007 a od 17. januára 2007 do 13. februára 2007 akékoľvek svoje záväzky voči inštitúciám, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku, a to aj napriek tomu, že v čase, keď sa povinné minimálne rezervy vypočítajú, nebudú ešte tieto inštitúcie na zozname inštitúcií podliehajúcich požiadavkám na povinné minimálne rezervy uvedenom v článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9).

3. Inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v ostatných zúčastnených členských štátoch a ktoré si želajú odpočítať svoje záväzky voči inštitúciám nachádzajúcim sa v Slovinsku za udržiavacie obdobie od 13. decembra 2006 do 16. januára 2007 a od 17. januára 2007 do 13. februára 2007, si vypočítajú svoje povinné minimálne rezervy na základe svojej súvahy k 31. októbru 2006 pre prvé z uvedených období a k 30. novembru 2006 pre druhé z uvedených období a vykazujú tabuľku v súlade s poznámkou pod čiarou 5 tabuľky 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), zobrazujúc inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku, ako už podliehajúce systému povinných minimálnych rezerv ECB.

Uvedené sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti inštitúcií vykazovať štatistické informácie za dotknuté obdobia v súlade s tabuľkou 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2423/2001

(ECB/2001/13), zobrazujúc ešte inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku, ako banky vo „zvyšku sveta“.

Tabuľky sa vykazujú v súlade s lehotami a postupmi ustanovenými v nariadení (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13).

4. Pre udržiavacie obdobia začínajúce v decembri 2006, januári 2007 a februári 2007 inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v ostatných zúčastnených členských štátoch, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) a ktoré si želajú odpočítať svoje záväzky voči inštitúciám nachádzajúcim sa v Slovinsku, si vypočítajú svoje povinné minimálne rezervy na základe svojej súvahy k 30. septembru 2006 a vykazujú tabuľku v súlade s poznámkou pod čiarou 5 tabuľky 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), zobrazujúc inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku, ako už podliehajúce systému povinných minimálnych rezerv ECB.

Uvedené sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti inštitúcií vykazovať štatistické informácie za dotknuté obdobia v súlade s tabuľkou 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), zobrazujúc ešte inštitúcie, ktoré sa nachádzajú v Slovinsku, ako banky vo „zvyšku sveta“.

Tabuľky sa vykazujú v súlade s lehotami a postupmi ustanovenými v nariadení (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13).

### Článok 4

#### **Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie**

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, uplatňujú sa ustanovenia nariadení (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9) a (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13).

Vo Frankfurte nad Mohanom 2. novembra 2006

Za Radu guvernérov ECB  
prezident ECB  
Jean-Claude TRICHET